



Nr. 3859 / 23.04.2015

Stimată Doamnă / Stimate Domnule Director General,

Camera de Comerț și Industrie a României are plăcerea de a vă aduce la cunoștință lista evenimentelor internaționale, din Europa și Asia, care vor fi organizate în perioada următoare, precum și a unor oportunități de afaceri, după cum urmează:

ASIA

Azerbaijan

În perioada 21-23 mai 2015, va avea loc la Baku, Azerbaijan, Expoziția Internațională în domeniul alimentar „World Food Azerbaijan” și cea de a 9-a ediție a Expoziției Internaționale Agricole „Caspian Agro”.

Expozițiile reprezintă oportunități excelente pentru a întâlni experți din domeniu și pentru a observa și testa noi echipamente și produse din domeniul alimentar și agricol. Evenimentele sunt concepute să promoveze dezvoltarea stabilă a agriculturii în regiune și să permită un schimb de experiență la nivel internațional.

Mai multe informații pot fi găsite pe site-urile evenimentelor, www.worldfood.az/2015/, respectiv www.caspianagro.az/2015/.

Persoana de contact din cadrul Camerei de Comerț și Industrie a României este dl. Petru Russ, Consilier Biroul Relații Externe, DAPAP, tel: +40374 474 358 sau e-mail: petru.russu@ccir.ro

Republica Populară Chineză

În perioada 23 – 26 iulie 2015, va avea loc o expoziție de produse alimentare organizată la Centrul Expozițional Internațional, Xinjiang, China.

Evenimentul este dedicat companiilor interesate să intre pe piața alimentară chineză. Standul expozițional, transportul și cazarea sunt gratuite.

La eveniment sunt așteptate 1600 de companii din 50 de state și peste 11000 de vizitatori.

Contact: Caroline Zhao, Tel.: +86 18690137029, E-mail: caroline_zhao@xjicec.com

Persoana de contact din cadrul Camerei de Comerț și Industrie a României este dl. Răzvan Roșu, Consilier Biroul Relații Externe, DAPAP, tel: +40374 474 360 sau e-mail: razvan.rosu@ccir.ro

În urma seminarului Piețele din India și China: Oportunități și Provocări, organizat de Camera de Comerț și Industrie a României în data de 25 martie 2015, China IPR Helpdesk a transmis un articol privind sistemul de protecție a proprietății intelectuale în China.

Documentul adresează aspecte generale a modului în care funcționează protecția proprietății intelectuale în China și diverse elemente care trebuie avute în vedere de către companiile europene din China în domeniul proprietății intelectuale.

Articolul poate fi regăsit în anexă sau pe site-ul CCIR, secțiunea Informații de Afaceri/Studii, Statistici, Analize.

Persoana de contact din cadrul Camerei de Comerț și Industrie a României este dl. Petru Saca, Consilier Biroul Relații Externe, DAPAP, tel: +40374 474 358 sau e-mail: petru.saca@ccir.ro

EUROPA

Belgia

În perioada 6-8 mai 2015 va avea loc, în Mons, Belgia, prima ediție a EU - Africa B2B, cel mai mare eveniment de business dedicat amplificării relațiilor de cooperare dintre companiile din Europa și Africa.

Evenimentul urmărește să creeze întâlniri B2B între profesioniști interesați de dezvoltarea relațiilor de cooperare dintre mediul de afaceri european și cel african.

Principalele subiecte de interes sunt: energie, ICT, minerit, agricultură, transporturi, turism și legislație comercială.

În fiecare zi a evenimentului sunt așteptați peste 500 de vizitatori.

Mai multe informații pot fi găsite pe website-ul evenimentului: www.eu-africa-b2b.com

Persoana de contact din cadrul Camerei de Comerț și Industrie a României este dl. Petru Saca, Consilier Biroul Relații Externe, DAPAP, tel: +40374 474 358 sau e-mail: petru.saca@ccir.ro

Slovenia

European Leadership Center organizează, în perioada 4-5 iunie 2015 la Bled, Slovenia, conferința ELC „China și Europa – Leadership în globalizarea secolului 21” cu intenția de a promova dialogul dintre entitățile guvernamentale și non-guvernamentale (atât companii cât și organizații de afaceri) privind re poziționarea Chinei dint-un actor victimă a globalizării într-un lider al lumii globalizate și multipolare.

În cadrul sesiunilor plenare vor fi abordate următoarele subiecte:

- Viziunea Chinei asupra lumii, context istoric;
- Aspirațiile globale ale Chinei, respectiv rolul RPC și al Europei în ordinea mondială;
- Promovarea investițiilor chineze în Europa și a companiilor europene în China – oportunități și provocări.

European Leadership Center este departamentul din cadrul Școlii de Management Bled implicat în formarea de leadership european prin conferințe, seminari și workshop-uri.

Pentru mai multe informații consultați site-ul evenimentului www.iedc.si

Persoana de contact din cadrul Camerei de Comerț și Industrie a României este dl. Petru Saca, Consilier Biroul Relații Externe, DAPAP, tel: +40374 474 358 sau e-mail: petru.saca@ccir.ro

Vă mulțumim pentru colaborare.

Cu considerație,

Secretar General

 
Traian Caramanlar

The realities of doing business in China – Copyrights and Trade Marks

China's intellectual property rights (IPR) system has come a long way in the past 30 years, and development continues – a revision of the trade mark law came into force in May, paving the way for more thorough protection for rights holders. Although China is now coming into line with international IPR standards, there are still many ways in which the system differs to the European one. Below the China IPR SME Helpdesk takes a look at two major types of intellectual property rights, trade marks and copyright, and considers how these differ from European standards.

Copyrights

The Chinese system for copyrights is very similar to that used in Europe. Copyrights last for 50 years from the date of creation, or the lifetime of the author plus 50 years, and it protects a range of creations, such as artistic works, books, websites, or computer software. As in Europe, copyrights are automatically protected as long as the creator can be clearly identified; however, unlike most countries in Europe, China also offers copyright registration for owners, a process handled through the Copyright Protection Centre of China (CPCC).

Registration is not necessary to enforce copyrights, but it can help greatly where ownership needs to be proven. As a general rule, Chinese courts and administrative agencies prefer as much paperwork as possible relating to the rights in question in an enforcement case and a Copyright Registration Certificate will prove ownership in the absence of any conflicting evidence. Copyright can also be a good back-up to other types of IPR in enforcement cases; for instance, the visual design of trade mark can be protected under copyright. It is also advisable because registration is granted relatively quickly (around 30 days) and inexpensively.

Trade marks

Issues relating to trade marks are by far the most common type of IP problems that businesses bring to the Helpdesk. Copying a company's trade mark means stealing and harming its reputation, and this is vital to the competitiveness of most businesses. Therefore it cannot be understated how beneficial it is to register a trade mark as early as possible.

Unlike Europe, China has a first-to-file jurisdiction which means that trade marks, as well as patents and utility models are unprotected meaning that you may lose legal protection in China if a similar mark has already been registered within China.

As in Europe, trade marks can be registered through the 'national or 'international' system. Foreign applicants without residency or place of business in China must submit trade mark applications through a local Chinese trade mark agent who will deal directly with the Chinese Trade Mark office (CTMO). As in Europe, the type of goods or services that need protection should be stated in applications by choosing the appropriate 'classes'. However, a separate application must be made for each class of the same trade mark. Please note that it is important to register early, as this process can take up to 18 months and a trade mark can only be protected in China once the registration has been completed.

As the registration of a trade mark in a western alphabet does not automatically protect the trade mark against the use or registration of the same or similar trade mark written in Chinese, it is also highly advisable to register a Chinese version of a foreign trade mark. If there is no existing Chinese Character name for a foreign brand, it is very likely that one will be adopted by local customers – probably a phrase that sounds similar, but may not convey the image the company wants.

Although trade marks that are normally registered at the intellectual property offices in European countries are not protected in China, the international system is available under the Madrid protocol through the World Intellectual Property Organisation (WIPO). A business can file an application with the national trade mark office stating which countries it wishes to have protection in, which then passes the application to WIPO. Although this route is in theory as effective as the national route, it is advisable to undertake the registration in China if possible as local agents may be able to give better advice on the details of what to register, in light of possible conflicts. China is also a member of the Paris Convention and the World Trade Organization (WTO), so European businesses need to file in China within six months of filing of the same mark in Europe.

Think ahead

The changes to the Chinese system that continue to take place are bringing it closer to European standards and a thus a safer place to do business. However, the real business environment remains quite different, with much greater potential for intellectual property theft than in Europe. This is not to say that China is a market to be avoided for Irish businesses, only that companies must be more careful: identifying and assessing the value of all of their IP, having a clear strategy, and registering their rights much earlier.

For more information on this topic see the Helpdesk guides to [trade marks](#) and [copyright](#) in China

Please include the following by-line and logo in the article.



The China IPR SME Helpdesk is a European Union co-funded project that provides free, practical, business advice relating to China IPR to European SMEs. To learn about any aspect of intellectual property rights in China, including Hong Kong, Taiwan and Macao, visit our online portal at www.china-iprhelpdesk.eu. For free expert advice on China IPR for your business, e-mail your questions to: question@china-iprhelpdesk.eu. You will receive a reply from one of the Helpdesk experts within three working days. The China IPR SME Helpdesk is jointly implemented by DEVELOPMENT Solutions, the European Union Chamber of Commerce in China and European Business Network (EBN).